

Bênçãos para Refeição e Alimentos (Antes e Após)

Compilação: Rav Yusef Mikhael Eliyah

Tradução: Sha'ul Bentsion

Antes de Comer

Antes de comer pão:

Bendito és Tu, Adonay nosso Elohim, Rei do Universo, que faz gerar o pão da terra.

Antes de beber vinho ou suco de uva:

Bendito és Tu, Adonay nosso Elohim, Rei do Universo, Criador do fruto da videira.

Antes de comer produtos de grãos que não sejam pão (bolachas, bolos, etc.):

Bendito és Tu, Adonay nosso Elohim, Rei do Universo, Criador de vários tipos de alimentos.

Antes de comer frutos de árvores:

Bendito és Tu, Adonay nosso Elohim, Rei do Universo, Criador do fruto das árvores.

Antes de comer outros da terra (vegetais, etc.):

Bendito és Tu, Adonay nosso Elohim, Rei do Universo, Criador do fruto da terra.

Antes de comer carnes, bebidas, ou quando não se tem certeza de que bênção fazer:

Bendito és Tu, Adonay nosso Elohim, Rei do Universo, por cuja palavra tudo veio a existir.

Após Comer Alimentos em Geral

Após comer aveia, tribo, centeio, cevada, espelta, vinho ou suco de uva, romãs, uvas, figos, azeitonas ou tâmaras (das três opções, use as que se aplicarem):

Bendito és Tu, Adonay nosso Elohim, Rei do Universo...

... pelo alimento e pelo sustento...

... [e] pela árvore e pelo fruto da árvore, e pela produção do campo...

... [e] pela videira e pelo fruto da videira, e pela produção do campo...

e pela desejável, boa, e espaçosa terra que Tu favoreceste por herança aos nossos patriarcas. Tende misericórdia, oh Adonay nosso Elohim sobre Jerusalém Tua Cidade e sobre Sião a morada da Tua glória.

[No Shabat, acrescentar: E concede-nos repouso neste Dia de Shabat]

[Nas Festas, acrescentar: E alegra-nos neste dia de Santa Convocação]

E faze-nos subir a ela e nos alegra em sua reconstrução, e te adoraremos nela em santidade e pureza. Bendito és Tu Adonay, pela terra e:

... pelo alimento.

... pela fruta

[Em Israel: ... pelo seu fruto]

Após Refeição (Birkat HaMazon)

A parte abaixo só é dita quando há 3 ou mais judeus do mesmo sexo. Se houver miniyan, as palavras entre colchetes são ditas:

Condutor: Adoremos [ao nosso Elohim,] Àquele cuja recompensa comemos.

Outros: Bendito é [o nosso Elohim,] Aquele cuja recompensa comemos e cuja bondade é a nossa vida.

Bênção:

Bendito és Tu Adonay nosso Elohim, Rei do Universo, que alimenta a todo o mundo com bondade, misericórdia, e compaixão. Bendito és Tu, Adonay, que alimenta a todos.

Nós te agradeceremos, oh Adonay nosso Elohim, pois Tu nos concedeste uma terra desejável, bondade, compaixão, aliança e Torah;

[insira aqui as adições de Hanuka e Purim, se aplicáveis.]

Nós Te somos gratos por tudo isso. Bendito és Tu, Adonay, pela terra e pelo alimento.

Oh Adonay, nosso Elohim, tende compaixão de Israel Teu povo, e de Jerusalém Tua cidade. Aumenta a honra do Templo e do reino da Casa de Davi - restaura-o ao seu lugar em nossos dias;

[Insira aqui as adições de Shabat, Hodesh e Festas]

Bendito és Tu, Adonay, que edificas Jerusalém. Amen.

[Caso tenha esquecido de inserir as adições de Shabat ou Festa, insira aqui a adição alternativa]

Bendito és Tu Adonay, nosso Elohim, Rei do Universo, o Poderoso, nosso Pai, nosso Rei, nosso Criador, o Rei benevolente que manifesta bondade e que a cada dia concede graça, amorosidade, compaixão e todo o bem.

Informações e Instruções Gerais

Esta coletânea de bênçãos é baseada em uma harmonização da Mishneh Torah, do sidur de RaSaG (Rav. Sa'adiyah Gaon), e dos sidurim Ashkenazi, Temani e Sefaradi. O objetivo é ser conciso, de fácil aplicação, e ao mesmo tempo atender rigorosamente à halakha judaica.

A bênção após a refeição baseia-se na Torah, que diz:

“Depois que tiverem comido até ficarem satisfeitos, louvem a Adonay, seu Elohim, pela boa terra que lhes deu.” (Devarim/Deuteronômio 8:10)

A porção mínima de alimento para recitar a bênção após comer é de um kezayit, literalmente “como [o tamanho de] uma azeitona”. Já a porção mínima de alimento para recitar a bênção após a refeição é de um kezayit de pão. Menos que isso, não é necessário.

Em datas solenes, caso se esqueça da adição da terceira bênção, é possível fazer a adição alternativa antes da quarta bênção. Caso se lembre já do meio da quarta bênção em diante, deve-se refazer as quatro bênçãos.

Adições para Datas Especiais:

No Shabat:

Nosso Elohim, e Elohim de nossos pais, favorece-nos e resgata-nos através da observância dos Teus mandamentos e do mandamento deste sétimo dia. Que possamos encontrar repouso e conforto nele, em conformidade com os mandamentos da Tua vontade; e que não haja dificuldades nem tristeza neste dia de repouso.

No Princípio do Mês e em Festas:

Nosso Elohim, e Elohim de nossos pais, que uma lembrança de nós, de nossos patriarcas, de Jerusalém Tua cidade, e uma lembrança do Teu povo, toda a Casa de Israel, surja, venha e chegue, e seja vista perante Ti; Que possa ser recordada e considerada perante Ti para o bem

[No Princípio do Mês:] ...neste dia do princípio do mês!

[Em Pessah:] ...neste dia de santa convocação, neste dia da Festa dos Pães Ázimos;

[Nos dias intermediários dos Pães Ázimos] ...neste dia de santa convocação, neste tempo apontado para a Festa dos Pães Ázimos;

[Em Shavuot:] ... neste dia de santa convocação, neste dia da Festa das Semanas;

[Em Sukot:] ...neste dia de santa convocação, neste dia da Festa das Cabanas:

[Em Shemini 'Aseret:] ...neste dia de santa convocação, neste dia da Festa do Oitavo Dia de Assembléia Solene;

[Em Yom Teruah/Rosh haShanah:] ...neste dia de santa convocação, neste dia de lembrança.

Lembra-Te de nós neste tempo para o bem, oh Adonay nosso Elohim; e considera este tempo para bênção, e livra-nos neste tempo, para a vida;

Em Hanuka:

... pelos milagres, pelas obras poderosas, pelos atos de livramento, pelo triunfo na guerra, e pela redenção que Tu operaste para nós e nossos ancestrais naqueles distas a esta época: nos dias de Matityah Ben YoHanan o sumo sacerdote hasmoneu e seus filhos, quando o reino helenista maligno se levantou contra o Teu povo, a Casa de Israel, para anular a Tua Torah e para fazê-los transgredir os estatutos da Tua vontade; Em Tua abundante compaixão Tu se levantaste por eles no seu tempo de tribulação; Tu defendeste os seus direitos e lutaste a sua batalha e vingaste o erro cometido contra eles; Tu entregaste guerreiros poderosos nas mãos dos fracos, os muitos nas mãos dos poucos, os depravados nas mãos daqueles que apoiam a Tua Torah; Tu Te fizeste grande fama no mundo, e para o Teu povo tu fizeste atos assombrosos e milagres. E assim como Tu realizaste com eles milagres e atos poderosos, assim faz também para conosco milagres e atos poderosos neste tempo e nesta estação.

Em Purim:

... pelos milagres e atos de livramento que Tu realizaste para nós, e para nossos ancestrais naqueles dias a esta época, nos dias de Mordecai e Ester, quando Haman o maligno se levantou para destruir, assassinar e eliminar todos os judeus, jovens e velhos, crianças e mulheres, e para tomar o seu espólio e pilhá-los; mas Tu, em Tua abundante compaixão, e frustrou suas ideias e arruinou seus planos. Tu fizeste suas ações caírem sobre sua cabeça; ele e seus filhos foram pendurados numa árvore.

Adições Alternativas

As Adições Alternativas podem ser ditas caso se esqueça de recitar as adições da terceira bênção, desde que feitas antes da quarta bênção.

Shabat:

Bendito é Aquele que concedeu os Shabatot de repouso como sinal e aliança. Bendito és Tu, Adonay, que santificas o Shabat. *[Continue com a 4a. bênção]*

Princípio do Mês:

Bendito é Aquele que concedeu os princípios de meses para o Seu povo Israel por memorial. *[Continue com a 4a. bênção]*

Festas Bíblicas:

Bendito és Tu... que concedeste tempos apontados de alegria ao Seu povo Israel, para júbilo e alegria. Bendito és Tu, Adonay, que santificas Israel e os tempos apontados. *[Continue com a 4a. bênção]*